LIVARNO LUX®

5

LÁMPARA SOLAR DE JARDÍN
LAMPADA SOLARE DA GIARDINO

(ES) **LÁMPARA SOLAR DE JARDÍN**
Instrucciones de uso

(PT) **ILUMINAÇÃO SOLAR DE JARDIM**
Manual de instruções

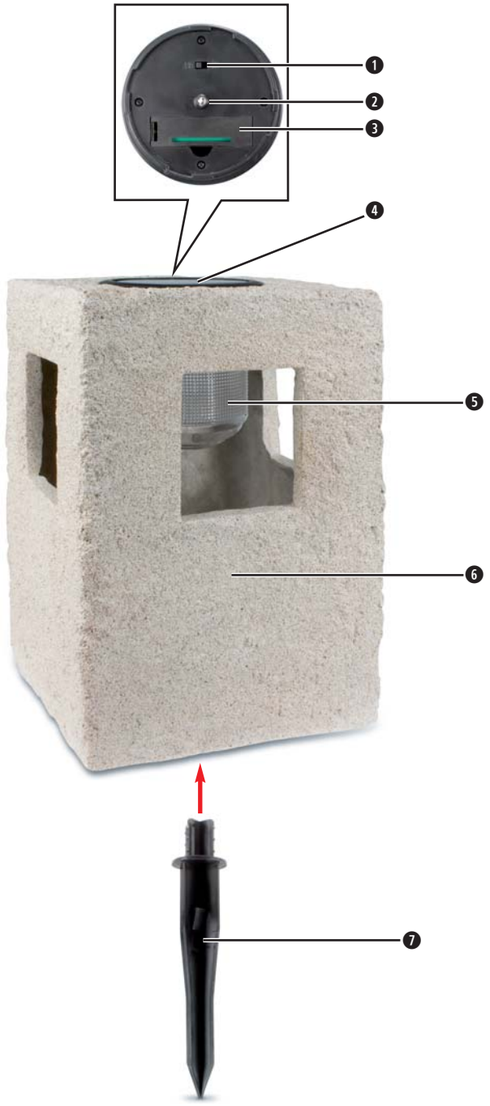
(DE) (AT) (CH) **SOLAR-GARTENLEUCHTE**
Bedienungsanleitung

(IT) (MT) **LAMPADA SOLARE DA GIARDINO**
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT) **SOLAR-POWERED GARDEN LIGHT**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH4246-01/11-V2
IAN: 63972

KH 4246



ES **LÁMPARA SOLAR DE JARDÍN** **2**

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

IT MT **LAMPADA SOLARE DA GIARDINO** **5**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

PT **ILUMINAÇÃO SOLAR DE JARDIM** **8**

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

GB MT **SOLAR-POWERED GARDEN LIGHT** **11**

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this maual for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the appliance at a future date.

DE AT CH **SOLAR-GARTENLEUCHTE** **14**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

LÁMPARA SOLAR DE JARDÍN KH 4246

Uso conforme al previsto

La lámpara solar está prevista para su colocación al exterior. Está destinada exclusivamente al uso privado y no comercial.

Datos técnicos

Acumulador:	1,2V / 900 mAh Acumulador Ni-MH Tipo AA
Duración de iluminación:	hasta 8 horas con una carga óptima

- LED de ahorro energético (LED clase 1)
- 8,5 cm Ø Panel de colector
- Protegido contra agua de salpicadura (IP 44)

Indicaciones de seguridad

⚠ *¡Peligro de lesiones!*

- No deje los niños sin vigilancia con la lámpara solar.
- El pincho para tierra tiene un extremo puntiagudo. Esto puede provocar lesiones.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

⚠ *¡Advertencia!*

- No utilice la lámpara Solar nunca para fines distintos a los descritos aquí.
  Ya que podría provocar daños irreversibles en el aparato.

Volumen de suministro

Antes de realizar la puesta en servicio, compruebe que el volumen de suministro esté completo. Retire del aparato todos los materiales de embalaje y posibles láminas de protección.

- Lámpara solar de jardín (con panel de colector)
- Pincho para tierra
- Instrucciones de uso

Descripción de aparatos

❶ Interruptor de funcionamiento (ON / OFF)
❷ LED
❸ Compartimento de la batería
❹ Panel del colector
❺ Reflector
❻ Carcasa
❼ Pincho para tierra

Informaciones del producto

- Durante el día las células solares convierten la luz solar en corriente eléctrica y recargan el acumulador. Por la noche / durante el crepúsculo se enciende automáticamente la lampara solar, funcionando con la corriente eléctrica acumulada.
- La cantidad de horas de funcionamiento depende de la cantidad y de la intensidad de que la luz solar ha irradiado el panel de colector ❹.

Lugar de montaje

Para obtener el mejor resultado coloque su lámpara solar en un lugar en el cual incida luz solar directa sobre el panel de colector ❹. La exposición directa a la luz del sol durante un mínimo de 8 horas resulta ideal para que la batería se cargue completamente. El lugar de colocación no debe tener sombra y no puede estar cubierto. Asegurese de que el panel de colector no sea influenciado ❹ por otras fuentes de luz que no sea solar. De lo contrario la luz no se encenderá al anochecer.

Puesta en funcionamiento

⇨ Extraiga el panel del colector ❹ junto con el reflector ❺ de la carcasa ❻.
⇨ Gire ligeramente el reflector ❺ contra el panel del colector ❹ hasta que se suelte del cierre de seguridad.
⇨ Extraiga el reflector ❺ del panel del colector ❹.
⇨ Coloque el interruptor de funcionamiento ❶ de la parte inferior del panel del colector ❹ en la posición ON.
⇨ Vuelva a ensamblar el reflector ❺ y el panel del colector ❹.
⇨ Vuelva a montar el panel del colector ❹ junto con el reflector ❺ en la carcasa ❻.
⇨ Coloque la lámpara solar en un lugar apropiado.

ⓘ *Indicación:*

El proceso de carga sólo empieza si el interruptor de funcionamiento ❶ se encuentra en la posición ON. Pueden transcurrir algunos días hasta que la lámpara solar alcance su rendimiento pleno.

⇨ Una vez recargada la batería, la lámpara solar se enciende automáticamente con el crepúsculo.
⇨ Para apagar la lámpara solar, coloque el interruptor de funcionamiento ❶ de la parte inferior del panel del colector ❹ a la posición OFF.

Sustitución de la batería

La batería debe sustituirse si la intensidad de la luz empieza a disminuir tras 2 horas de oscuridad pese a haberse estado cargando durante todo el día.

⇨ Extraiga el panel del colector ❹ junto con el reflector ❺ de la carcasa ❻.
⇨ Gire ligeramente el reflector ❺ contra el panel del colector ❹ hasta que se suelte del cierre de seguridad.
⇨ Extraiga el reflector ❺ del panel del colector ❹.
⇨ Abra el compartimento de la batería ❸ en la parte inferior del panel del colector ❹.
⇨ Extraiga la batería y sustitúyala por otra nueva del mismo tipo.

Preste atención a la polaridad cuando introduzca la batería.

⇨ Cierre el compartimento de la batería ❸ y vuelva a ensamblar el reflector ❺ y el panel del colector ❹.
⇨ Vuelva a montar el panel del colector ❹ junto con el reflector ❺ en la carcasa ❻.

Limpieza

Limpie el panel del colector ❹ con un paño húmedo.
Limpie la carcasa ❻ de la lámpara solar con un cepillo suave.

⚠ *Atención!*

- No utilice ningún producto de limpieza químico o agresivo. Esto podría provocar daños en el aparato.

Eliminación

En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.
Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

¡Evacuar las pilas!

Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Cada usuario está obligado legalmente a llevar las pilas/baterías a un punto de recogida de su comunidad / de su barrio o al establecimiento de compra.
Esta prescripción sirve de evacuar las pilas lo más ecológicamente posible. Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.
Para quitar la batería, extraiga el reflector ❺ del panel colector ❹ y, acto seguido, extraiga la batería de su compartimento ❸.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) Service España
Tel.: 902 59 99 22
(0,078 EUR/Min. + 0,105 EUR/llamada (peak))
(0,047 EUR/Min. + 0,105 EUR/llamada (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.es

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

LAMPADA SOLARE DA GIARDINO KH 4246

Uso conforme

La lampada ad energia solare è predisposta per l'installazione all'aperto. Essa è prevista esclusivamente per l'uso privato e non per scopi commerciali.

Dati tecnici

Batteria:	1,2V / 900 mAh Ni-MH batteria tipo AA
Durata d'illuminazione:	fino a 8 ore in condizioni di carica ottimale

- LED a basso consumo d'energia (LED-Classe1)
- Pannello collettore 8,5 cm Ø
- protezione contro gli spruzzi (IP 44)

Avvertenze di sicurezza

⚠ *Pericolo di ferimento!*

- Non lasciate mai bambini da soli nelle vicinanze della lampada ad energia solare.
- Il picchetto da conficcare neterreno ha un'estremità appuntita. Pericolo di lesioni.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano da lui ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ *Attenzione!*

- Non utilizzate mai la lampada ad energia solare per scopi diversi da quelli qui descritti. Ciò potrebbe causare danni irreparabili all'apparecchio.

Fornitura

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali pellicole protettive dall'apparecchio.

- Lampada solare da giardino (con pannello collettore)
- Picchetto conficcato nel terro
- Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

❶ Interruttore di funzione (ON / OFF)
❷ LED
❸ Vano pile
❹ Pannello collettore
❺ Riflettore
❻ Involucro
❼ Asta

Informazioni sul prodotto

- Durante il giorno le celle solari trasformano la luce del sole in corrente e caricano la batteria. Di notte / al tramonto la lampada ad energia solare si accende automaticamente e viene fatta funzionare con la corrente accumulata.
- La durata di funzionamento dipende da quanto tempo il pannello collettore ❹ è stato irradiato di luce solare e dall'intensità della stessa.

Luogo d'installazione

Per ottenere il migliore risultato possibile installate la lampada ad energia solare in un luogo in cui la luce del sole cade direttamente sul pannello collettore ❹. Si consiglia un'irradiazione solare diretta per almeno 8 ore, per consentire il completo caricamento della pila. Il luogo d'installazione deve essere privo di ombra e completamente scoperto. Assicuratevi che il panello collettore ❹ non venga influenzato da altre fonti di luce oltre a quella solare. Altrimenti al crepuscolo la luce non si accende.

Messa in funzione

- ⇨ Rimuovere il pannello collettore ❹ insieme al riflettore ❺ dall'alloggiamento ❻.
- ⇨ Ruotare leggermente il riflettore ❺ contro il pannello collettore ❹, fino a staccarlo dal blocco.
- ⇨ Rimuovere il riflettore ❺ dal pannello collettore ❹.
- ⇨ Spostare l'interruttore di funzione ❶ sul lato inferiore del pannello collettore ❹ in posizione ON.
- ⇨ Rimontare insieme il riflettore ❺ e il pannello collettore ❹.
- ⇨ Ricollocare il pannello collettore ❹ insieme al riflettore ❺ nell'nell'alloggiamento ❻.
- ⇨ Installare la lampada a energia solare in un luogo idoneo.

ⓘ *Avvertenza:*

il processo di carica viene avviato solo se l'interruttore di funzione ❶ si trova in posizione ON. Potrebbero essere necessari alcuni giorni prima che la lampada a energia solare raggiunga la piena potenza.

- ⇨ Dopo la carica completa della pila, la lampada a energia solare si accende automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità.
- ⇨ Per spegnere la lampada a energia solare, spostare l'interruttore di funzione ❶ sul lato inferiore del pannello collettore ❹ in posizione OFF.

Sostituzione della pila

Sostituire la pila se si nota che, nonostante il tempo di carica sia durato tutta la giornata, la luminosità si riduce dopo sole 2 ore di accensione della lampada.

- ⇨ Rimuovere il pannello collettore ❹ insieme al riflettore ❺ dall'alloggiamento ❻.
- ⇨ Ruotare leggermente il riflettore ❺ contro il pannello collettore ❹, fino a staccarlo dal blocco.
- ⇨ Rimuovere il riflettore ❺ dal pannello collettore ❹.
- ⇨ Aprire il vano pile ❸ sul retro del pannello collettore ❹.
- ⇨ Rimuovere la pila e sostituirla con una nuova dello stesso tipo. Nell'inserire la pila, rispettare la corretta polarità.
- ⇨ Chiudere il vano pile ❸ e ricomporre il riflettore ❺ con il pannello collettore ❹.
- ⇨ Ricollocare il pannello collettore ❹ insieme al riflettore ❺ nell'nell'alloggiamento ❻.

Pulizia

Pulire il pannello collettore ❹ con un panno umido.
Pulire l'alloggiamento ❻ della lampada solare con una spazzola morbida.

⚠ *Attenzione!*

- Non utilizzare detergenti aggressivi o chimici. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltite l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso il Vostro ente di smaltimento comunale.
Rispettate le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento delle pile!

Non gettate le pile nel contenitore per i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.
Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Restituite le batterie / pile solo quando sono completamente scariche.
Per rimuovere la pila, staccare il riflettore ❺ dal pannello collettore ❹ e prelevare la pila dal vano pile ❸.

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) Service Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

LÂMPADA SOLAR DE JARDIM KH 4246

Utilização correcta

O candeeiro solar foi concebido para ser colocada ao ar livre. Destina-se exclusivamente ao uso privado e não para fins comerciais.

Dados técnicos

Bateria:	bateria Ni-MH 1,2V / 900 mAh, tipo AA
Tempo de iluminação:	até 8 horas com carga ideal

- LED economizador de energia (LED de classe 1)
- 8,5 cm Ø painel colector
- protegida contra salpicos (IP 44)

Indicações de segurança

⚠ *Perigo de ferimentos!*

- Nunca deixe as crianças com o candeeiro solar sem qualquer vigilância.
- A estaca do candeeiro tem uma ponta afiada. Esta pode provocar ferimentos.
- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

⚠ *Aviso!*

- Nunca utilize o candeeiro solar para outros fins, para além dos aqui descritos. Tal pode causar danos irreparáveis.

Volume de fornecimento

Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e intacto. Remova todos os materiais da embalagem e event. películas de protecção do aparelho.

- Lâmpada solar de jardim (com painel colector)
- Estaca
- Manual de instruções

Descrição do aparelho

❶ Interruptor de função (ON / OFF)
❷ LED
❸ Compartimento para a bateria
❹ Painel colector
❺ Reflector
❻ Caixa
❼ Estaca

Informações do produto

- Durante o dia as células solares transformam os raios solares em corrente e carregam a bateria. Durante a noite / ao anoitecer o candeeiro solar liga automaticamente e é alimentado com a energia acumulada.
- As horas de funcionamento dependem do tempo e da intensidade que o painel colector ❹ esteve exposto ao sol.

Local de instalação

Para um melhor resultado coloque o seu candeeiro solar num local onde a luz solar incida directamente no painel colector ❹. O ideal é a exposição solar directa de pelo menos 8 horas, pois assim a bateria pode ser totalmente carregada. O local não se deve situar à sombra nem ter nenhum tipo de cobertura. Certifique-se de que o painel colector ❹ não é influenciado por outras fontes de luz para além do sol. Caso contrário, a luz não se irá ligar ao anoitecer.

Colocação em funcionamento

- ⇨ Retire o painel colector ❹ juntamente com o reflector ❺ da caixa ❻.
- ⇨ Rode o reflector ❺ um pouco contra o painel colector ❹, até que aquele se solte do bloqueio.
- ⇨ Remova o reflector ❺ do painel colector ❹.
- ⇨ Coloque o interruptor de função ❶, na parte inferior do painel colector ❹, na posição ON.
- ⇨ Monte novamente o reflector ❺ e o painel colector ❹.
- ⇨ Insira o painel colector ❹ juntamente com o reflector ❺ novamente na caixa ❻.
- ⇨ Instale o candeeiro solar num local adequado.

ⓘ *Nota:*

O processo de carregamento é iniciado apenas caso o interruptor de função ❶ se encontre na posição ON. Pode demorar alguns dias até que o candeeiro solar alcance a sua capacidade total.

- ⇨ Depois de a bateria estar carregada, o candeeiro solar liga-se automaticamente ao anoitecer.
- ⇨ Para desligar o candeeiro solar, coloque o interruptor de função ❶, na parte inferior do painel colector ❹, na posição OFF.

Substituição da bateria

Substitua a bateria, logo que a duração da iluminação ao anoitecer esmoreça após apenas 2 horas, apesar de um período de carregamento de um dia inteiro.

- ⇨ Retire o painel colector ❹ juntamente com o reflector ❺ da caixa ❻.
- ⇨ Rode o reflector ❺ um pouco contra o painel colector ❹ até que aquele se solte do bloqueio.
- ⇨ Remova o reflector ❺ do painel colector ❹.
- ⇨ Abra o compartimento para a bateria ❸ na parte inferior do painel colector ❹.
- ⇨ Retire a bateria e substitua-a por uma nova do mesmo tipo. Durante a colocação, respeite a polaridade.
- ⇨ Feche o compartimento para a bateria ❸ e monte novamente o reflector ❺ e o painel colector ❹.
- ⇨ Insira o painel colector ❹ juntamente com o reflector ❺ novamente na caixa ❻.

Limpeza

Limpe o painel colector ❹ com um pano húmido. Limpe a caixa ❻ do candeeiro solar com uma escova macia.

⚠ *Atenção!*

- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou químicos. Estes podem danificar o aparelho.

Eliminação

Nunca elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação da bateria

As pilhas/baterias gastas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Qualquer utilizador é legalmente obrigado, a entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha do seu município ou num estabelecimento que efectua a recolha.
Dessa forma as pilhas/baterias são eliminadas ecologicamente. Entregue as baterias/pilhas apenas quando completamente gastas.
Para retirar a bateria, remova o reflector ❺ do painel colector ❹ e retire a bateria do compartimento para a bateria ❸.

Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.
Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) **Service Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,123 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SOLAR-POWERED GARDEN LIGHT KH 4246

Intended use

The Solar Lamp is intended for installation in the open (gardens etc.). It is intended exclusively for private, non-commercial, applications.

Technical Data

Battery:	1,2V / 900 mAh Ni-MH-Battery Type AA
Lighting Duration:	Up to 8 hours (when properly charged)

- Energy saving LED (LED Class1)
- 8,5 cm Ø Collector panel
- water spray protected (IP 44)

Safety information

⚠ *Risk of personal injury!*

- Never leave children unsupervised with the Solar Lamp.
- The earth spike has a sharp pointed end. This could lead to injuries.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ *Warning!*

- Never use the Solar Lamp for puposes other than those described here. Otherwise it could cause irreparable damage to the appliance.

Items supplied

Before taking the appliance into use check to ensure that all of the items listed have been supplied. Remove all packaging materials and protective foils from the appliance.

- Solar-Powered Garden light (with collector-panel
- Earth spike
- Operating Instructions

Description of the appliance

❶ Function switch (ON / OFF)
❷ LED
❸ Battery compartment
❹ Collector panel
❺ Reflector
❻ Housing
❼ Earth spike

Product Information

- During the day, the solar cells convert sunlight into electricity and charge the battery. At night / twilight, the Solar Lamp automatically switches itself on and provides light by means of the stored electical power.
- The number of operating hours is dependant on how long and how intensively the sun has shone upon the collector panel ❹.

Placement

For best results, place your Solar lamp in a location where sunlight shines directly onto the collector panel ❹. Direct sunlight of at least 8 hours is ideal to ensure that the battery is fully charged. The location must be free from shadow and shade. Make sure that the collector panel ❹ is not subjected to light sources other than sunlight. Otherwise, the lamp will not be switched on at twilight.

Initial use

⇨ Remove the collector panel ❹ together with the reflector ❺ out of the housing ❻.

Turn the reflector ❺ somewhat against the collector panel ❹, until it releases itself from the restraint.

⇨ Remove the reflector ❺ from the collector panel ❹.
⇨ Place the function switch ❶, on the bottom of the collector panel ❹, at the ON position.
⇨ Place the reflector ❺ and the collector panel ❹ back together again.
⇨ Replace the collector panel ❹, together with the reflector ❺, back into the housing ❻.
⇨ Place the solar lamp at a suitable location.

ⓘ *Note:*

The charging process will only start if the function switch ❶ is in the ON position. It can take a few days until the Solar Lamp has reached its optimal performance efficiency.

After the battery is charged, the solar light turns itself on automatically at dusk.

⇨ To switch the solar lamp off, place the function switch ❶, on the bottom of the collector panel ❹, into the OFF position.

Changing the battery

Replace the battery when the illumination time, despite a day-long charge period, diminishes after 2 hours of darkness.

⇨ Remove the collector panel ❹ together with the reflector ❺ out of the housing ❻.

Turn the reflector ❺ somewhat against the collector panel ❹, until it releases itself from the restraint.

⇨ Remove the reflector ❺ from the collector panel ❹.
⇨ Open the battery compartment ❸ on the underside of the collector panel ❹.
⇨ Remove the battery and replace it with a new one of the same type. When inserting it, comply with the polarities.
⇨ Close the battery compartment ❸ and replace the reflector ❺ and the collector panel ❹ back together.
⇨ Replace the collector panel ❹, together with the reflector ❺, back into the housing ❻.

Cleaning

Clean the collector panel ❹ with a moist cloth. Clean the housing ❻ of the solar light with a soft brush.

⚠ *Attention!*

- Do not use aggressive or chemical cleaning agents. These could cause damage to the appliance.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.
Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of batteries

Do not dispose of batteries with household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.
The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.
To extract the battery, remove the reflector ❺ from the collector panel ❹ and then take the battery out of the battery compartment ❸.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (0.10 £/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SOLAR-GARTEN-LEUCHTE KH 4246

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Solarleuchte ist zum Aufstellen im Freien vorgesehen. Sie ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.

Technische Daten

Akku:	1,2V / 900 mAh Ni-MH-Akku Typ AA
Leuchtdauer:	bis zu 8 Stunden bei optimaler Aufladung

- Energiesparende LED (LED-Klasse1)
- Kollektor-Panel 8,5 cm Ø
- spritzwassergeschützt (IP 44)

Sicherheitshinweise

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Lassen Sie nie Kinder unbeaufsichtigt mit der Solarleuchte.
- Der Erdspieß hat ein spitzes Ende. Das kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ *Warnung!*

- Verwenden Sie die Solarleuchte niemals für andere Zwecke, als hier beschrieben. Das kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät.

- Solar-Gartenleuchte (mit Kollektor-Panel)
- Erdspieß
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

❶ Funktionsschalter (ON / OFF)
❷ LED
❸ Batteriefach
❹ Kollektor-Panel
❺ Reflektor
❻ Gehäuse
❼ Erdspieß

Produktinformationen

- Tagsüber wandeln die Solarzellen das Sonnenlicht in Strom und laden den Akku auf. Nachts / bei Dämmerung schaltet sich die Solarleuchte automatisch ein und wird mit dem gespeicherten Strom betrieben.
- Die Anzahl der Betriebsstunden hängt davon ab, wie lange und intensiv das Kollektor-Panel ❹ von Sonnenlicht beschienen wurde.

Aufstellort

Für das beste Ergebnis stellen Sie Ihre Solarleuchte an einem Ort auf, wo direktes Sonnenlicht auf das Kollektor-Panel ❹ fällt. Direkte Sonneneinstrahlung von mindestens 8 Stunden ist ideal, damit der Akku voll aufgeladen werden kann. Der Aufstellort muss frei von Schatten und Bedeckung sein. Stellen Sie sicher, dass das Kollektor-Panel ❹ nicht von anderen Lichtquellen, außer der Sonne beeinflusst wird. Sonst wird das Licht bei Dämmerung nicht eingeschaltet.

Inbetriebnahme

- ⇨ Entnehmen Sie das Kollektor-Panel ❹ mitsamt Reflektor ❺ aus dem Gehäuse ❻.
- ⇨ Verdrehen Sie den Reflektor ❺ etwas gegen das Kollektor-Panel ❹, bis er sich aus der Verriegelung löst.
- ⇨ Entfernen Sie den Reflektor ❺ vom Kollektor-Panel ❹.
- ⇨ Stellen Sie den Funktionsschalter ❶, auf der Unterseite des Kollektor-Panels ❹, in die Position ON.
- ⇨ Setzen Sie den Reflektor ❺ und das Kollektor-Panel ❹ wieder zusammen.
- ⇨ Setzen Sie das Kollektor-Panel ❹ mitsamt Reflektor ❺ wieder in das Gehäuse ❻ ein.
- ⇨ Stellen Sie die Solarleuchte an einem geeigneten Ort auf.

ⓘ *Hinweis:*

Der Ladevorgang wird nur gestartet, wenn sich der Funktionsschalter ❶ in der Position ON befindet. Es kann einige Tage dauern, bis die Solarleuchte ihre volle Leistungsfähigkeit erreicht hat.

- ⇨ Nachdem der Akku aufgeladen ist, schaltet sich die Solarleuchte automatisch bei Dämmerung ein.
- ⇨ Um die Solarleuchte auszuschalten, stellen Sie den Funktionsschalter ❶, auf der Unterseite des Kollektor-Panels ❹, in die Position OFF.

Wechseln des Akkus

Wechseln Sie den Akku, sobald die Leuchtdauer, trotz einer ganztägigen Ladezeit, bei Dunkelheit nach bereits 2 Stunden nachlässt.

- ⇨ Entnehmen Sie das Kollektor-Panel ❹ mitsamt Reflektor ❺ aus dem Gehäuse ❻.
- ⇨ Verdrehen Sie den Reflektor ❺ etwas gegen das Kollektor-Panel ❹, bis er sich aus der Verriegelung löst.
- ⇨ Entfernen Sie den Reflektor ❺ vom Kollektor-Panel ❹.
- ⇨ Öffnen Sie das Batteriefach ❸ auf der Unterseite des Kollektor-Panels ❹.
- ⇨ Entnehmen Sie den Akku und ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akku des gleichen Typs. Achten Sie beim Einlegen auf die Polarität.
- ⇨ Schließen Sie das Batteriefach ❸ und setzen Sie den Reflektor ❺ und das Kollektor-Panel ❹ wieder zusammen.
- ⇨ Setzen Sie das Kollektor-Panel ❹ mitsamt Reflektor ❺ wieder in das Gehäuse ❻ ein.

Reinigung

Reinigen Sie das Kollektor-Panel ❹ mit einem feuchten Tuch.
Reinigen Sie das Gehäuse ❻ der Solarleuchte mit einer weichen Bürste.

⚠ *Achtung!*

- Benutzen Sie keine aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Entfernen Sie zur Entnahme des Akkus den Reflektor ❺ vom Kollektor-Panel ❹ und entnehmen Sie den Akku aus dem Batteriefach ❸.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0180 5772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,145346 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Switzerland
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk bis 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com